

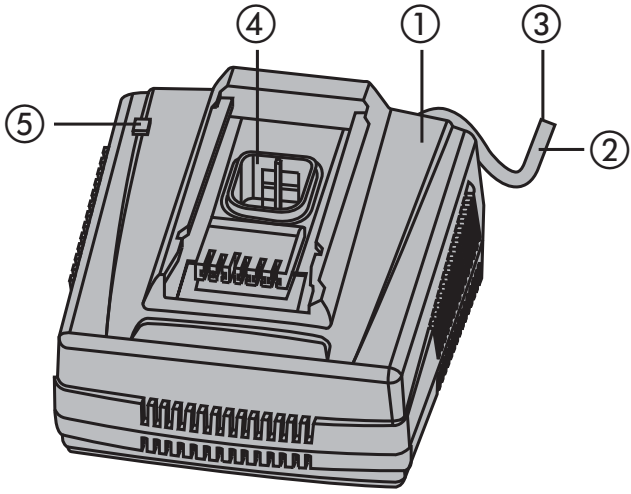
HILTI

C 4/36, C 4/36-ACS

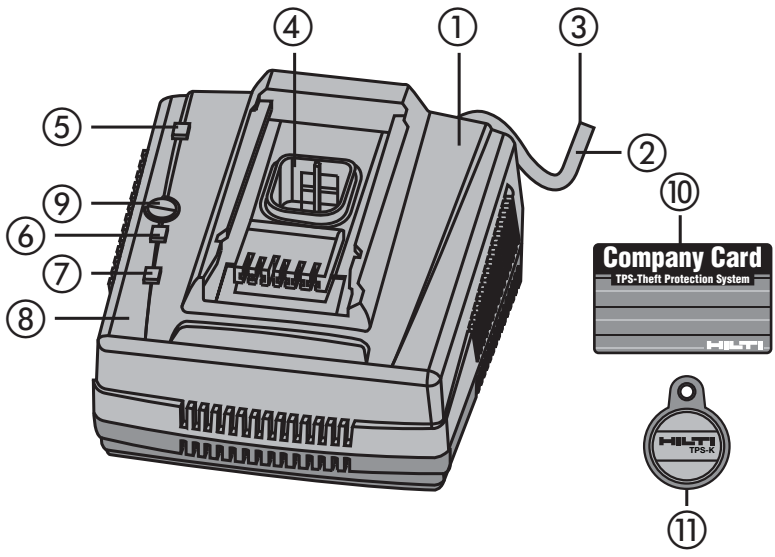
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar



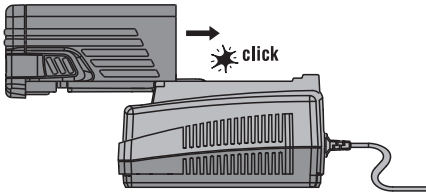
C 4/36-ACS, C 4/36



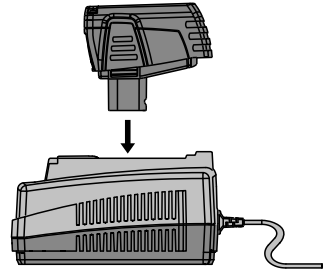
C 4/36-ACS, TPS



2

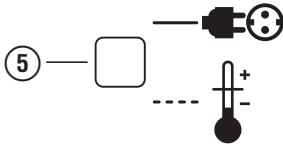


3

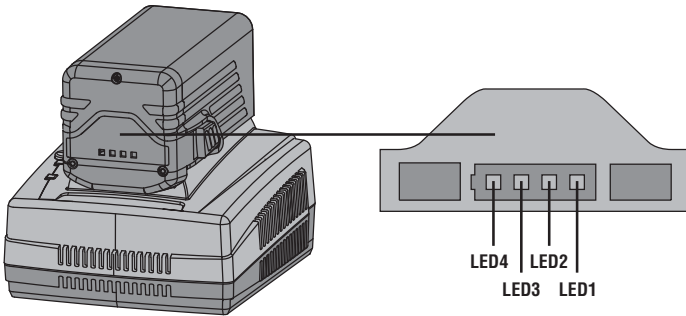


4

C 4/36-ACS, C 4/36

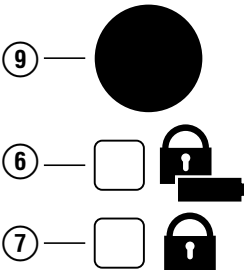


5



6

C 4/36-ACS, TPS



BRUKSANVISNING I ORIGINAL

C 4/36 / C 4/36-ACS Batteriladdare

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder laddaren.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med laddaren.

Se till att bruksanvisningen följer med laddaren, om denna lämnas till annan användare.

SV

Innehållsförteckning	Sidan
1 Allmän information	90
2 Beskrivning	91
3 Teknisk information	92
4 Säkerhetsföreskrifter	93
5 Före start	94
6 Drift	95
7 Skötsel och underhåll	98
8 Avfallshantering	98
9 Tillverkarens garanti	99
10 Försäkran om EU-konformitet (original)	100

1 Siffrorna hänvisar till olika bilder. Bilderna som hör till texten hittar du på det utvikbara omslaget. Ha alltid detta uppslaget vid genomgång av bruksanvisningen.

I den här bruksanvisningen innebär "laddaren" alltid batteriladdaren C 4/36 eller C 4/36-ACS.

Manöverfunktioner och apparatens delar **1**

- 1 Batteriladdare C 4/36 och C 4/36-ACS
- 2 Kabel
- 3 Stickkontakt
- 4 Batterifack
- 5 Indikeringslampa
- 6 TPS-indikering för batteri
- 7 TPS-indikering för laddare
- 8 Mottagningsområde för TPS-nyckel
- 9 TPS-knapp för batteriaktivering
- 10 Company Card
- 11 TPS-nyckel

1 Allmän information

1.1 Riskindikationer

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning för allmän fara



Varning för farlig elspänning



Varning för frätande ämnen

Övriga symboler



Läs bruksanvisningen före användning



Batterierna får inte sorteras som brännbart material



Återvinning av avfall



Stöldskydd



Hänglås-sym-bol



Endast för användning inomhus

Här hittar du identifikationsdata på laddaren

Typbeteckningen och serienumret finns på laddarens typskylt. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller till ett serviceställe.

Typ: _____

Serienr: _____

2 Beskrivning

SV

2.1 Korrekt användning

Apparaten är avsedd för laddning av Hiltis litiumjonbatterier med en märkspänning på 4–36 volt. Arbetsområden kan vara: byggplatser, verkstäder, renoveringar, ombyggnader och nybyggen.

Laddaren får inte ändras eller byggas om på något sätt.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

Observera även inhemska krav på arbetsskydd.

Observera även de säkerhets- och användningsinstruktioner som gäller för tillbehören.

Använd för säkerhets skull endast tillåtna batterier och batteriladdare.

Batteriladdaren är avsedd för yrkesmässig användning och får endast användas, underhållas och startas av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som kan uppstå. Laddaren med dess tillbehör kan utgöra skaderisk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Använd bara laddaren ansluten till elnät med spänning och frekvens som stämmer överens med uppgifterna på typskylten.

Använd inte batteriet som energikälla för andra ospecificerade belastningsobjekt.

Laddarna C 4/36 och C 4/36-ACS har ett radiotekniskt utförande och är avsedda för användning över hela världen, särskilt i alla EU- och EFTA-stater.

2.2 I leveransen för standardutförandet ingår

- 1 Batteriladdare
- 1 Bruksanvisning

2.3 Laddningsstatus för litiumjonbatterierna under laddningen

Diod, fast sken	Diod, blinkar	Laddningsstatus i %
Diod 1, 2, 3, 4	-	= 100 %
Diod 1, 2, 3	Diod 4	75 % till 100 %
Diod 1, 2	Diod 3	50 % till 75 %
Diod 1	Diod 2	25 % till 50 %
-	Diod 1	< 25 %

3 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

Batteriladdare	C 4/36	C 4/36-ACS
Kylning	Konvektionskylning	Aktiv kylning
Nätspänning	100...127 V / 220...240 V	100...127 V / 220...240 V
Frekvens	50...60 Hz	50...60 Hz
Batteri	Litiumjon	Litiumjon
Utgångsspänning	4...36 V	4...36 V
Utgångseffekt	90 W	200 W
Kabellängd laddare	ca 2 m	ca 2 m
Laddarens vikt	0,775 kg	0,935 kg
Mått (L x B x H)	168 mm x 165 mm x 92 mm	168 mm x 165 mm x 92 mm
Styrning	Elektronisk laddningskontroll och styrning via mikrokontroller	Elektronisk laddningskontroll och styrning via mikrokontroller
Skyddsklass	Elektrisk skyddsklass II (dubbel isolering)	Elektrisk skyddsklass II (dubbel isolering)

SV

Spänning	Typ	Batteri	Laddningstider med C 4/36	Laddningstider med C 4/36-ACS	Exempel för laddarna
14,4 V	B 144/2,6 Li-Ion	Litiumjonbatteri	33 min	24 min	SID 144-A
14,4 V	B 14/1.6 Li-Ion	Litiumjonbatteri	21 min	21 min	SFC 14-A
14,4 V	B 14/3.3 Li-Ion	Litiumjonbatteri	41 min	23 min	SFC 14-A
21,6 V	B 22/2.6 Li-Ion	Litiumjonbatteri	33 min	24 min	SFH 22-A
21,6 V	B 22/1.6 Li-Ion	Litiumjonbatteri	21 min	21 min	SFC 22-A
21,6 V	B 22/3.3 Li-Ion	Litiumjonbatteri	50 min	31 min	SFC 22-A
36 V	B 36/2.4 Li-Ion	Litiumjonbatteri	63 min	28 min	TE 6-A LI
36 V	B 36/2.6 Li-Ion	Litiumjonbatteri	63 min	28 min	TE 6-A LI
36 V	B 36/3.0 Li-Ion	Litiumjonbatteri	82 min	33 min	TE 6-A36
36 V	B 36/3.3 Li-Ion	Litiumjonbatteri	93 min	44 min	TE 7-A
36 V	B 36/3.9 Li-Ion	Litiumjonbatteri	96 min	44 min	TE 7-A

4 Säkerhetsföreskrifter

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS! Alla anvisningar måste läsas. Om följande anvisningar inte följs riskerar du elektriska stötter, brand och/eller svåra skador. **FÖRVARA ANVISNINGARNA PÅ EN SÄKER PLATS.**

4.1.1 Arbetsplats

- Håll alltid användningsplatsen ren och städad.** Oordning och dålig belysning kan leda till skador.
- Använd inte laddaren i områden med explosionsrisk, där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Laddaren kan generera gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer på avstånd medan laddning pågår.**

4.1.2 Elektrisk säkerhet

- Stickproppen måste passa till vägguttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt.** Oförändrade stickproppar och passande uttag minskar risken för elstötter.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötter om din kropp är jordad.
- Skydda laddaren mot regn och väta.** Tränger vatten in i elektrisk utrustning ökar risken för elstötter.
- Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt och inte för att bära eller hänga upp laddaren eller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstötter.
- Laddaren bör endast användas inomhus och får inte utsättas för regn.**

4.1.3 Personsäkerhet

Bär inte smycken, t.ex ringar eller halsband. Smycken kan orsaka kortslutning och leda till brännskador.

4.1.4 Omsorgsfull hantering och användning av batteriladdare

- Laddaren får endast användas för godkända Hilti-batterier.**
- Använd inte laddaren om dess hölje eller kabel är defekt.**
- Förvara laddare som inte används utom räckhåll för barn. Laddaren får inte användas av personer som inte är vana vid den eller inte har läst dessa anvisningar.** Batteriladdare kan utgöra en fara om de används av oerfarna personer.
- Ta noga hand om laddaren. Kontrollera att inga delar är trasiga eller så skadade att laddarens funktion påverkas. Reparera skadade delar innan laddaren används.**
- Använd laddaren och tillhörande batterier enligt dessa anvisningar och enligt beskrivningen för respektive laddare.** Om laddaren används för andra ändamål än det avsedda kan riskfyllda situationer uppstå.
- Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- Batterier eller laddare som inte används får inte förvaras tillsammans med häftklammer, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets eller laddarens kontakter kan orsaka brand.
- Om batteriet används på fel sätt kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med syran. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Kontakta en läkare om du fått syra i ögonen.** Batterivätskan kan ge hudirritation eller brännskador.

4.1.5 Service

Lämna in laddaren för reparation hos kvalificerad yrkespersonal med originalreserv-

delar.Därigenom försäkras du dig om att laddarens säkerhet bibehålls.

4.2 Extra säkerhetsföreskrifter

4.2.1 Personssäkerhet

- a) **Se till att laddaren står stadigt.** Om batteriet eller laddaren faller ner kan de skada dig eller andra.
- b) **Undvik att röra vid kontakterna.**
- c) **När batteriet slutat fungera ska det återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.**
- d) **Verktyget är inte avsett att användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter (inklusive barn) eller personer som saknar tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte någon behörig person kan lämna fullgoda instruktioner, övervaka arbetet och ansvara för användarens säkerhet.**
- e) **Barn bör tillsägas att inte leka med verktyget.**

4.2.2 Omsorgsfull hantering och användning av batteriladdare

- a) **Se till att batterierna inte får några mekaniska skador.**

- b) **Skadade batterier (t.ex. med repor, skadade eller böjda delar, intryckta och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller användas.**

4.2.3 Elektrisk säkerhet



- a) **Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut kabeln ur uttaget.** Skadade kablar och förlängningskablar utgör en risk för elstötar.
- b) **Använd aldrig batteriladdaren om den är smutsig eller blöt.**Fukt eller damm som fastnar på verktygets yta, framför allt damm från ledande material, kan under vissa förhållanden leda till elstötar. Låt därför Hilti-service kontrollera laddaren med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material.

4.2.4 Arbetsplats

Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.

5 Före start



5.1 Använd endast laddaren på en lämplig plats.

Laddaren får endast användas inomhus. Laddaren måste placeras på en torr och ren yta som är sval men fri från frost.

Laddaren måste kunna avge värme under laddningen. Se därför till att hålla ventilationsspringorna fria.

Ta ut batteriladdaren ur verktygslådan.

Laddaren får inte placeras i en sluten behållare under laddningen.

5.2 Varsam hantering av batterier

OBSERVERA

Vid låga temperaturer sjunker batteriets effekt. Hantera inte batteriet förrän verktyget har stannat helt. Byt batteri i tid. Ladda batteriet direkt inför nästa byte.

Förvara batteriet på ett svalt och torrt ställe. Förvara aldrig laddningsbara batterier i solen, ovanpå ett element eller bakom en glasruta. När batteriet slutat fungera ska det återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.

5.3 Koppla in laddaren

Stick in kabeln i uttaget.

OBSERVERA

När du sätter i kontakten lyser den gröna lampan. Om den gröna lampan inte lyser eller om den slocknar under laddningen, dra ut kontak-

ten och sätt i den igen. Om lampan fortfarande inte lyser efter det att laddaren har anslutits på nytt bör du lämna in laddaren till Hilti-service för reparation.

6 Drift

6.1 Sätta i och ladda batterier 2 3

FÖRSIKTIGHET

Laddaren är avsedd för de angivna Hilti-batterierna. Andra batterier får inte laddas. Vid laddning av andra batterier finns risk för personskador, brand eller att batterierna och laddaren förstörs. Frätande syra kan rinna ut ur defekta batterier. Undvik att komma i kontakt med syran.

OBSERVERA

Kontrollera att kontakterna är rena och fettfria innan du sätter in batteriet i batteriladdaren.

Beroende på vilken typ av Hilti-batteri som används ska batteriet stickas eller skjutas in på avsett ställe.

Se till att batteriet passar in i platsen på batteriladdaren.

När batteriet sätts in i laddaren startar laddningen automatiskt!

OBSERVERA

- Laddningen startar inte automatiskt när den gula TPS-lampan för batteriet (endast på laddaren C 4/36-ACS TPS) blinkar. Kontrollera att både batteriet och batteriladdaren är kodade resp. att kodningen för batteriet överensstämmer med kodningen för batteriladdaren.
- Batteriet skadas inte även om det sitter kvar en längre tid i batteriladdaren. Batteriladdaren måste dock stå i driftläge (gröna lysdioden på laddaren lyser). Efter laddningen utför batteriladdaren en periodisk uppdateringsladdning under 48 timmar för att garantera att batteriet har full kapacitet. Efter 48 timmar

slocknar laddningsindikeringen på batteriet oavsett om batteriet är fulladdat eller inte. Av säkerhetsskäl rekommenderar vi dock att batteriet tas ut ur laddaren efter avslutad laddning.

6.2 Skötsel av litiumjonbatterier

Se till att batterierna inte utsätts för fukt.

Ladda batterierna helt före första start.

Avbryt urladdningen så fort du märker att verktygets effekt har sjunkit, så varar batterierna längre.

OBSERVERA

Fortsätter du använda verktyget avbryts urladdningen automatiskt för att inte skada cellerna.

Ladda batterierna med godkända Hilti-laddare för litiumjonbatterier.

OBSERVERA

- Det krävs ingen rekonditionering för laddningsbara batterier, som för NiCd- eller NiMH-batterier.
- Ett avbrott i laddningen påverkar inte batteriets livslängd.
- Du kan starta laddningen när som helst utan att livslängden påverkas. Det finns ingen minneseffekt som med NiCd- eller NiMH-batterier.
- Bästa förvaring av helt laddade batterier är på ett svalt och torrt ställe. Förvaring av batterier vid höga temperaturer (bakom fönsterglas) är inte lämpligt. Det påverkar batteriets livslängd och gör att cellerna laddas ur.
- Om batteriet inte längre laddas helt har det förlorat kapacitet genom att åldras eller överutnyttjas. Det går att arbeta med batteriet men du bör byta ut det mot ett nytt i god tid.

SV

6.3 Indikeringsselement på laddaren 4

Grön lampa på laddaren	Fast sken	Laddaren är ansluten till elnätet och är klar att använda.
	Blinkande ljus	Batteriet är för kallt (<0 °C) eller för varmt (>60 °C), ingen laddning sker. När batteriet har uppnått den temperatur som krävs påbörjas laddningen automatiskt.
	Släckt lampa	Fel på laddaren. Dra ur kontakten och sätt i den igen. Om lampan ändå inte tänds måste laddaren lämnas in till Hiltis reparationservice.

6.4 Indikeringsselement på batteriet 5

6.4.1 Indikering av laddningsprocessen

Om den gröna lampan på batteriladdaren lyser med ett fast sken innebär en blinkande lampa på batteriet att laddning pågår.

6.4.2 Indikering av för hög/låg temperatur

Om batterierna är för varma eller för kalla blinkar den gröna lampan på batteriladdaren. Samtidigt visar lysdioderna batteriets laddningsstatus.

6.4.3 Indikering av defekt batteri

Om den gröna lampan på batteriladdaren lyser med ett fast sken och alla lampor på batteriet är släckta, dra ut batteriet ur batteriladdaren. Om lamporna inte tänds även när du aktiverar laddningsindikeringen på batteriet är batteriet defekt. Låt Hilti Center kontrollera batteriet.

6.5 Stöldskydd TPS (tillval) för batteriladdare C 4/36-ACS TPS 6

OBSERVERA

Laddaren kan som tillval förses med funktionen "stöldskydd". En laddare med denna funktion kan endast låsas upp med tillhörande aktiveringsnyckel och är annars spärrad för användning.



6.5.1 Aktivering av laddarens stöldskyddsfunktion

OBSERVERA

Mer information om aktivering och användning av stöldskyddet finns i bruksanvisningen "Stöldskydd".

6.5.1.1 Koda TPS med huvudkortet

1. Kontrollera att inga batterier finns i laddaren.
2. Stick in stickkontakten i uttaget.
3. Placera Company Card på laddarens hänglås symbol inom en minut. Den gula TPS-lampan blinkar snabbt (programmeringsläge).
4. Ta bort huvudkortet från hänglås symbolen.
5. Avsluta kodningen genom att dra ur kontakten ur eluttaget och vänta tills den gröna lampan på laddaren slocknar.

OBSERVERA Detta kan ta flera sekunder.

6.5.1.2 Radera kodningen med huvudkortet

1. Kontrollera att inga batterier finns i laddaren.
2. Stick in stickkontakten i uttaget. Den gula lampan blinkar långsamt.
3. Placera huvudkortet på hänglåsymbolen inom en minut. Information om var hänglåsymbolen finns hittar du i bruksanvisningen. Den gula TPS-lampan blinkar snabbt.
4. Ta bort huvudkortet från hänglåsymbolen.
5. Placera huvudkortet ytterligare en gång på hänglåsymbolen. Den gula lampan slocknar och stöldskyddet avaktiveras.
6. Avsluta avkodningen genom att dra ur kontakten ur eluttaget och vänta tills den gröna lampan på laddaren slocknar.
OBSERVERA Detta kan ta flera sekunder.

6.5.2 Aktivering och avaktivering av stöldskyddsfunktionen för batteriet

6.5.2.1 Aktivering av stöldskyddsfunktionen TPS på batteriet med Company Card

1. Kontrollera att inga batterier finns i laddaren.
2. Stick in stickkontakten i uttaget.
3. Placera Company Card på laddarens hänglåsymbol inom en minut. Den gula TPS-lampan blinkar snabbt.
4. Ta bort huvudkortet från hänglåsymbolen.
5. Beroende på vilken typ av Hilti-batteri som används ska batteriet stickas eller skjutas in på avsett ställe. Laddningen startas inte.
6. Tryck på TPS-knappen för batteriaktivering på batteriladdaren. Den gula TPS-lampan för batteriet lyser på batteriladdaren.
7. Ta bort batteriet från laddaren.
8. Upprepa steg 5 till 7 beroende på hur många batterier som ska kodas.

9. Avsluta kodningen genom att dra ut kontakten ur eluttaget och vänta tills den gröna lampan på laddaren slocknar.

OBSERVERA Detta kan ta flera sekunder.

10. Batterierna kan nu laddas som vanligt i alla Hilti-laddare för litiumjonbatterier med TPS-funktion och tillhörande kodning.

6.5.2.2 Radera stöldskyddsfunktionen TPS på batteriet med Company Card

1. Kontrollera att inga batterier finns i laddaren.
2. Stick in stickkontakten i uttaget.
3. Placera Company Card på laddarens hänglåsymbol inom en minut. Den gula TPS-lampan blinkar snabbt.
4. Ta bort huvudkortet från hänglåsymbolen.
5. Beroende på vilken typ av Hilti-batteri som används ska batteriet stickas eller skjutas in på avsett ställe. Laddningen startas inte. Den gula TPS-lampan för batteriet lyser.
6. Tryck på TPS-knappen för batteriaktivering på batteriladdaren. Den gula TPS-lampan för batteriet slocknar på batteriladdaren.
7. Ta bort batteriet från laddaren.
8. Upprepa steg 5 till 7 beroende på hur många batterier som ska avkodas.
9. Avsluta avkodningen genom att dra ur kontakten ur eluttaget och vänta tills den gröna lampan på laddaren slocknar.
OBSERVERA Detta kan ta flera sekunder.
10. Batterierna kan nu laddas som vanligt i alla Hilti-laddare för litiumjonbatterier.

6.5.3 Före start

1. Stick in stickkontakten i uttaget. Den gula stöldskyddslampan blinkar. Laddaren kan nu ta emot signalen från aktiveringsnyckeln.
2. Håll aktiveringsnyckeln direkt mot hänglåsymbolen. När den gula stöldskyddslampan har slocknat är laddaren klar att användas.
OBSERVERA Avbryts strömtillförseln, t.ex. vid byte av arbetsplats eller strömavbrott, förblir laddaren aktiverad i cirka 5 minuter. Vid längre avbrott måste skyddet låsas upp med aktiveringsnyckeln.

7 Skötsel och underhåll

FÖRSIKTIGHET

Dra ut stickproppen ur uttaget.

7.1 Underhåll av verktyget

FÖRSIKTIGHET

Håll verktyget, särskilt greppytorna, rent och fritt från olja och fett. Använd inga silikonthaltiga skyddsmedel.

Verktygets ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast.

Använd aldrig verktyget med tilltäppta ventilationsspringor! Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste. Se till att främmande föremål inte kommer in i verktyget. Rengör verktygets utsida regelbundet med en lätt fuktad putstrasa. Använd ej högtrycksspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen! Verktygets elsäkerhet kan riskeras.

7.2 Underhåll

VARNING

Reparationer på elkomponenter och byte av nätkabel får endast utföras av yrkeselektriker.

Kontrollera regelbundet att laddarens yttre delar inte är skadade och att manöverdelarna fungerar som de ska. Använd inte laddaren om någon del är skadad eller om manöverdelarna inte fungerar ordentligt. Låt Hilti-service reparera laddaren.

7.3 Kontroll efter skötsel- och underhållsarbeten

Efter alla skötsel- och underhållsarbeten bör du kontrollera att alla skyddsanordningar satts tillbaka och fungerar felfritt.

8 Avfallshantering

FARA

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan följande inträffa:

Om plastdelarna bränns uppstår giftiga gaser som är hälsovådliga och andas in.

Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftningar, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön.

Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.

FÖRSIKTIGHET

Defekta batterier måste kasseras omedelbart. Håll dem utom räckhåll för barn. Batterierna får inte demonteras eller brännas.

FÖRSIKTIGHET

Källsortera batterierna enligt nationella föreskrifter eller lämna tillbaka uttjänta batterier till Hilti.



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Endast för EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

9 Tillverkarens garanti

Hilti garanterar att batteriladdaren inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att laddaren används, hanteras, underhålls och rengörs korrekt enligt Hiltis bruksanvisning och att den tekniska enheten bevaras, d.v.s. att endast förbrukningsmaterial, tillbehör och reservdelar i original från Hilti används tillsammans med laddaren.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela laddarens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestäm-

melse. Framför allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att laddaren inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen uteslutet.

När felet fastställts ska laddaren tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtidiga uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

SV

10 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Batteriladdare
Typbeteckning:	C 4/36 / C 4/36-ACS
Konstruktionsår:	2006

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

SV



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3159 | 0713 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

272431 / A3

